

worden sind. Bevor Sie diese Ausrüstung verwenden, müssen Sie wissen, wie eine eventuelle Rettungssaktion im Notfall in aller Sicherheit und mit größter Wirksamkeit durchgeführt wird. Sie sind persönlich für Ihre Handlungen und Entscheidungen verantwortlich. Wenn Sie nicht in der Lage sind, die daraus entstehenden Risiken zu tragen, können die Ausrüstungen gegenstandslos nicht benutzt.

DREIJAHR GARANTIE
Auf alle Material- und Fabrikationsfehler haben Sie bei diesem Produkt eine Garantie von drei Jahren ab Kaufdatum. Ausgenommen von der Garantie sind: der normale Verschleiß, Änderungen oder Nachbesserungen, Korrosionserscheinungen, Schäden aufgrund von Unfällen oder Nachlässigkeit sowie der Gebrauch des Produktes für nicht vorgesehene Einsatzzwecke.

PRODUCTSPECIFISCHE INFORMATIENEN
GEBRUCHSANWEISUNG
Anwendungsbereich
CAMP Cobra 6® ist ein Höhenicherungsgerät, das nach der Norm EN 360:2002 zertifiziert ist. **Verwendung**
Während der Bewegungen des Benutzers wird das Band [2] auf einer Trommel im Inneren der Rückhorrückrichtung [1] auf- und abgewrllt. Das Band wird durch eine Rückholfeder stets gespannt gehalten. Bei einem Sturz blockiert ein Mechanismus das Abrollen der Bänder und fängt somit den Sturz ab. Das Gerät ist mit einem internen Faldämpfer ausgestattet, der eine Verminderung des Fallschlags effizient (<6 kN). Vor jeder Verwendung muss die Sperffunktion überprüft werden, indem kräftig am Seil gezogen wird. Das Band nicht unvermittelt loslassen: das Auffrollen im Inneren des Geräts sollte von Hand mithilfe der Führungseile unterstützt werden, die zusammen mit dem Produkt geliefert ist. Sicherstellen, dass das normale Auf- und Abrollen die Bänder in keiner Weise behindert. Die maximal zulässige Last beträgt 100 kg. **Die Befestigungsschleife [3] muss mithilfe eines Karabiners EN 362 an einem strukturellen Ankerpunkt gesichert werden.** Der strukturelle Ankerpunkt, an dem das System befestigt wird, muss sich oberhalb des Benutzers befinden, der Norm EN 795 entsprechen und eine Festigkeit von mindestens 10 kN aufweisen. **Vertikaler Einsatz**
Bei dieser Art der Verwendung bewegt sich der Benutzer in vertikaler Richtung (auf- und abwärts) in der vertikalen Richtung. Die Drehkarabiner [4] muss in den Fallschutz-Anschlagpunkt eines Sicherheitsgurts EN 361 eingehängt werden. Um bei einem Sturz den Pendeleffekt zu vermeiden, muss innerhalb eines Ausschlagwinkels von 40° zur Senkrechten des Geräts gearbeitet werden. Unter den Füßen des Benutzers muss ein Abstand vom Boden von mindestens 3 m berücksichtigt werden. Bei geringerer Höhe muss der Benutzer beschränkt werden, so dass im Fall eines unglücklichen Ereignisses nicht voll geschützt ist (Abb.1). Bei Verwendung von horizontalen Seilsicherungs systemen muss das Nachgeben des Sicherungssisels in die Berechnung des Abstands vom Boden mit einbezogen werden. Dieser Wert ist dem Handbuch des Seilsicherungssystems zu entnehmen. **Horizontaler Einsatz**
Cobra 6 ist nicht für den horizontalen Einsatz über Absturzkanten zertifiziert. Ein horizontaler Einsatz mit Absturzkanten ist möglich (Abb.2). **Das Gerät ist an flachen oder geneigten Oberflächen einzig zu Halte- und Rückhalte zwecken einzusetzen, die keine Absturzrisikofaktoren einschließen.** Es müssen geeignete Rettungsmittel bereitgestellt und für ausreichende Ausbildung der Arbeitsmannschaften gesorgt werden. **Technische Merkmale** die Banden: Material Polyamid; Breite 19mm; Festigkeit >12kN. **Umschaltbarkeit** Das Produkt ist einwandfrei umschaltbar. **Die Eigenschaften** der Verbindungsstücke werden jeweils in der Tabelle B angegeben. Klasse T entspricht den Endverbindungen, die nur ein bestimmtes Lastgewicht entlang der großen Achse erlauben. Die Verbindung vom Karabiner wird in der Abb.3 angegeben. Achtung: bestimmte Situationen können den Widerstand der Verbindung reduzieren (Abb.4). Jeglicher Druck von außen auf die Verbindung ist gefährlich. (Abb.5).

ÜBERPRÜFUNG
Dieses Produkt ist neben der normalen Sichtkontrolle, die es vor, während und nach jedem Einsatz auszuführen gilt, alle 12 Monate, d.h. ab dem Ersteininsatzdatum des Produkts, durch eine Fachperson überprüfen zu lassen. Dieses Datum sowie das der darauffolgenden Überprüfungen sind in das Produktlabelblatt einzutragen. Die Unterlagen für die Kontrolle und die Überprüfungen sind als Produktlabelblatt hindurch aufbewahren. Vergewissern Sie sich, dass die Produktanweisungen lesbar sind. Sollte einer der nachstehenden Defekte festgestellt werden, darf das Produkt nicht mehr verwendet werden:

- Beschädigung der Bänder (Risse, Brandspuren);
- Beschädigung die Hauptfäden (Risse, Brandspuren);
- Verformung des Produkts bzw. des Produkts Mängel oder starke Abnutzung aufweisen oder auch nur aufzuweisen scheint, muss es sofort ausgetauscht werden. Jeder durch einen Absturz beanspruchte Bestandteil des Sicherungssystems kann Schäden aufweisen und muss vor dem nächsten Gebrauch geprüft werden. Nach einem harten Fallstog darf das Produkt nicht mehr benutzt werden, da dadurch innere, mit dem bloßen Auge nicht erkennbare Schäden entstanden sein könnten, die seine Festigkeit und Funktionsfähigkeit vermindern haben.

EBENSADUR
Die Lebensdauer des Produkts beträgt 10 Jahre ab Ersteininsatzdatum. Berücksichtigt man die Lagerung, kann seine Lebensdauer nicht über das zwölfte Jahr nach seiner Herstellung (z. Bsp. Herstellungsjahr 2014, Lebensdauer bis Ende 2026) hinaus verlängert werden. Während dieser Lebensdauer dürfen keine Umstände auftreten, die das Produkt außer Betrieb setzen. Ferner sind zumindest einmal pro Jahr ab seinem Ersteininsatzdatum regelmäßige Kontrollen durchzuführen und die Ergebnisse in das Produktlabelblatt einzutragen. **REVISION**
Folgende verringern die Lebensdauer des Produktes: Intensiver Gebrauch, Beschädigung eines oder mehrerer Produktbestandteile, Berührung mit chemischen Substanzen, hohe Temperaturen, unsachgemäße Verwendung und Lagerung, starke Stöße, Abrieb und Schritte. Falls Sie vermuten, dass das Produkt nicht mehr sicher und zuverlässig ist, setzen Sie Sich in Verbindung mit dem Hersteller. **TRANSPORT** Das Produkt vor den oben erwähnten Risiken schützen.

ESPAÑOL
INFORMACION GENERAL
El Grupo C.A.M.P. da a resposta a todas as necesidades de os traballadores en altura con articulacións innovadoras, modernas, bestifadas e fabricadas dentro de un sistema de calidade certificado, con o fin de ofrecer un produto fiable y seguro. Las presentes instrucciones están destinadas a informar sobre la correcta utilización del producto durante toda su vida. **Lea, entienda y conserve estas instrucciones.** En caso de pérdida, puede descargárselas en el sitio web **www.camp.it**. El distribuidor debe proporcionar el manual de información en la lengua del país de uso del producto. **Este equipo debe ser utilizado únicamente por personas formadas y competentes o bajo la supervisión directa de personal con la formación y competencias adecuadas.** Estas instrucciones no enseñan técnicas para trabajar en altura ni para cualquier otra actividad asociada, por lo que es necesario haber recibido una formación adecuada antes de utilizar este equipo. La escalada o cualquier otra actividad en la que estos productos puedan ser utilizados no constituyen un método de trabajo seguro. No es posible el uso de estos productos sin realizar el mantenimiento debido podría producir daños, lesiones o incluso la muerte. El usuario debe asegurarse de que el producto cumple con las especificaciones y las normas EN, considerando los límites de humedad elevada u otros agentes corrosivos que puedan dañarlo. **RESPONSABILIDAD** La firma C.A.M.P. spa, o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionados por el mal uso o modificación de cualquier producto de la marca CAMP Safety. Es responsabilidad del usuario en todo momento asegurarse de que entiende la correcta y segura utilización de cualquier producto de C.A.M.P. spa, de lo que utiliza solo para el uso que se indica en el manual de instrucciones, y de que aplica todas las medidas de seguridad. Antes de su utilización, debe asegurarse de que conoce el procedimiento para un rescate seguro y eficiente. Usted asume personalmente la responsabilidad de sus acciones y los riesgos que pueda correr. Si no es capaz de cumplir esta normativa, no utilice este equipamiento. **3AÑOS DE GARANTÍA** Este producto tiene una garantía de tres años, que comienza a contar a partir de la fecha de colocación, contra defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre: desgaste, modificaciones o alteraciones, incorrecta conservación, corrosión, uso inadecuado y usos para los cuales no haya sido diseñado. **INFORMACION ESPECIFICA**
INSTRUCCIONES DE USO
Descripción
"CAMP Cobra 6" es un dispositivo anticaída retráctil certificado según la normativa EN 360:2002. **Utilización**
Durante el movimiento del usuario, la cinta [2] se alarga o se retrae en una polea colocada en el interior del dispositivo de retracción [1]. La cinta siempre se encuentra bajo tensión por medio de un mecanismo de absorción de energía. Por debajo de esta altura, el usuario debe tener cuidado porque el dispositivo de retracción está equipado con un absorbedor de energía que limita la fuerza de choque de la caída (<6 kN). Antes de cada uso, debe comprarse el funcionamiento del sistema de retracción y bloqueo del dispositivo tirando la cinta con firmeza. No suelte la cinta, guíe la cinta de vuelta hacia el dispositivo mediante la guía suministrada con el producto. Asegure de que no hay obstáculos u otros elementos que puedan interferir con el movimiento suave de la cinta. **La carga máxima de trabajo es de 100 kg.** El orificio de sujeción [3] debe estar conectado a un punto de anclaje de la estructura por medio de un conector EN 362. El punto de anclaje de la estructura al que se conectará el sistema debe estar situado por encima del nivel de trabajo, cumplir la norma EN 795 y tener una resistencia estática mínima de 10 kN. **Usos**
Este tipo de uso o movimiento del usuario es en dirección vertical (hacia arriba y hacia abajo). El conector giratorio [4] debe estar conectado con el punto de anclaje de un cuerpo entero EN 361. Con el fin de evitar el peligroso efecto péndulo en caso de caída, es recomendable moverse en un ángulo de 40° de desviación de la vertical del dispositivo. La distancia entre los pies del usuario y el punto de anclaje debe ser suficiente para evitar el efecto péndulo. **El dispositivo de retracción en caso de caída (fig.1)** podrá no estar completamente protegido. Si se utilizan líneas de vida horizontal como anclaje tiene que considerarse su flexión para el cálculo del margen de distancia, indicado en el manual de instrucciones de dicha línea. **Uso horizontal**
Cobra 6 no está certificado para usarse en sentido horizontal con posibilidad de caída sobre el usuario. Por este motivo, el dispositivo empujarlo en posición horizontal cuando ello pueda conllevar a algún tipo de caída (fig.2). El dispositivo se puede usar sobre superficies planas o inclinadas con fines de retención y posicionamiento que no impliquen ningún riesgo de caída. Son necesarios un equipo de salvamento y operarios entrenados en rescate para intervenir en caso de caída. **Características técnicas de la cinta:** material de poliamida, 19 mm de ancho, resistencia> 12kN. **Conector ref. 925- EN 362:2004** Las características del conector se indican en el cuadro B. La clase T corresponde a los conectores de terminación destinados a permitir a una dirección de carga predefinida y a lo largo del eje mayor. **La colocación del conector se indica en el fig.3.** Atención: algunas situaciones pueden reducir la resistencia del conector (fig.4). Cualquier apoyo exterior sobre el ganillo es peligroso (fig.5).

REVISIÓN
Además de la inspección normal requerida antes, durante y después de cada uso, este producto debe ser examinado por una persona con competencia para ello con una frecuencia de 12 meses, a partir de la fecha del primer uso del producto. En la ficha de la vida útil del producto, se debe indicar la fecha de la y de los sucesivos controles efectuados: consene a disposición para controlar y para controlar durante toda la vida útil del producto. Asegúrese siempre de que las marcas del producto siguen siendo visibles. En caso de que exista uno de los siguientes defectos, el producto debe dejar de usarse de inmediato:

- daño de la cinta (cortes, maduras);
- Tilámppingschaden (cortes, maduras);
- daño de la conexión entre la cinta y el conector;
- mal funcionamiento de las funciones de retracción y bloqueo;
- corrosión grave (que no desaparece después de una limpieza);
- daño importante del bastidor exterior;
- mal funcionamiento o daño del conector;
- extensión parcial o total del absorbedor de energía [5].

Si el producto o alguno de sus componentes presentan signos de desgaste o defectos, o se duda de que los posea, debe ser retirado inmediatamente, ya que puede haber sufrido daños no visibles toda su vida. **Lea, entienda y conserve estas instrucciones.** En caso de pérdida, puede descargárselas en el sitio web **www.camp.it**. El distribuidor debe proporcionar el manual de información en la lengua del país de uso del producto. **Este equipo debe ser utilizado únicamente por personas formadas y competentes o bajo la supervisión directa de personal con la formación y competencias adecuadas.** Estas instrucciones no enseñan técnicas para trabajar en altura ni para cualquier otra actividad asociada, por lo que es necesario haber recibido una formación adecuada antes de utilizar este equipo. La escalada o cualquier otra actividad en la que estos productos puedan ser utilizados no constituyen un método de trabajo seguro. No es posible el uso de estos productos sin realizar el mantenimiento debido podría producir daños, lesiones o incluso la muerte. El usuario debe asegurarse de que el producto cumple con las especificaciones y las normas EN, considerando los límites de humedad elevada u otros agentes corrosivos que puedan dañarlo. **RESPONSABILIDAD** La firma C.A.M.P. spa, o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionados por el mal uso o modificación de cualquier producto de la marca CAMP Safety. Es responsabilidad del usuario en todo momento asegurarse de que entiende la correcta y segura utilización de cualquier producto de C.A.M.P. spa, de lo que utiliza solo para el uso que se indica en el manual de instrucciones, y de que aplica todas las medidas de seguridad. Antes de su utilización, debe asegurarse de que conoce el procedimiento para un rescate seguro y eficiente. Usted asume personalmente la responsabilidad de sus acciones y los riesgos que pueda correr. Si no es capaz de cumplir esta normativa, no utilice este equipamiento. **3AÑOS DE GARANTÍA** Este producto tiene una garantía de tres años, que comienza a contar a partir de la fecha de colocación, contra defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre: desgaste, modificaciones o alteraciones, incorrecta conservación, corrosión, uso inadecuado y usos para los cuales no haya sido diseñado. **INFORMACION ESPECIFICA**
INSTRUCCIONES DE USO
Descripción
"CAMP Cobra 6" es un dispositivo anticaída retráctil certificado según la normativa EN 360:2002. **Utilización**
Durante el movimiento del usuario, la cinta [2] se alarga o se retrae en una polea colocada en el interior del dispositivo de retracción [1]. La cinta siempre se encuentra bajo tensión por medio de un mecanismo de absorción de energía. Por debajo de esta altura, el usuario debe tener cuidado porque el dispositivo de retracción está equipado con un absorbedor de energía que limita la fuerza de choque de la caída (<6 kN). Antes de cada uso, debe comprarse el funcionamiento del sistema de retracción y bloqueo del dispositivo tirando la cinta con firmeza. No suelte la cinta, guíe la cinta de vuelta hacia el dispositivo mediante la guía suministrada con el producto. Asegure de que no hay obstáculos u otros elementos que puedan interferir con el movimiento suave de la cinta. **La carga máxima de trabajo es de 100 kg.** El orificio de sujeción [3] debe estar conectado a un punto de anclaje de la estructura por medio de un conector EN 362. El punto de anclaje de la estructura al que se conectará el sistema debe estar situado por encima del nivel de trabajo, cumplir la norma EN 795 y tener una resistencia estática mínima de 10 kN. **Usos**
Este tipo de uso o movimiento del usuario es en dirección vertical (hacia arriba y hacia abajo). El conector giratorio [4] debe estar conectado con el punto de anclaje de un cuerpo entero EN 361. Con el fin de evitar el peligroso efecto péndulo en caso de caída, es recomendable moverse en un ángulo de 40° de desviación de la vertical del dispositivo. La distancia entre los pies del usuario y el punto de anclaje debe ser suficiente para evitar el efecto péndulo. **El dispositivo de retracción en caso de caída (fig.1)** podrá no estar completamente protegido. Si se utilizan líneas de vida horizontal como anclaje tiene que considerarse su flexión para el cálculo del margen de distancia, indicado en el manual de instrucciones de dicha línea. **Uso horizontal**
Cobra 6 no está certificado para usarse en sentido horizontal con posibilidad de caída sobre el usuario. Por este motivo, el dispositivo empujarlo en posición horizontal cuando ello pueda conllevar a algún tipo de caída (fig.2). El dispositivo se puede usar sobre superficies planas o inclinadas con fines de retención y posicionamiento que no impliquen ningún riesgo de caída. Son necesarios un equipo de salvamento y operarios entrenados en rescate para intervenir en caso de caída. **Características técnicas de la cinta:** material de poliamida, 19 mm de ancho, resistencia> 12kN. **Conector ref. 925- EN 362:2004** Las características del conector se indican en el cuadro B. La clase T corresponde a los conectores de terminación destinados a permitir a una dirección de carga predefinida y a lo largo del eje mayor. **La colocación del conector se indica en el fig.3.** Atención: algunas situaciones pueden reducir la resistencia del conector (fig.4). Cualquier apoyo exterior sobre el ganillo es peligroso (fig.5).

ESPAÑOL
INFORMACION GENERAL
El Grupo C.A.M.P. da a resposta a todas as necesidades de os traballadores en altura con articulacións innovadoras, modernas, bestifadas e fabricadas dentro de un sistema de calidade certificado, con o fin de ofrecer un produto fiable y seguro. Las presentes instrucciones están destinadas a informar sobre la correcta utilización del producto durante toda su vida. **Lea, entienda y conserve estas instrucciones.** En caso de pérdida, puede descargárselas en el sitio web **www.camp.it**. El distribuidor debe proporcionar el manual de información en la lengua del país de uso del producto. **Este equipo debe ser utilizado únicamente por personas formadas y competentes o bajo la supervisión directa de personal con la formación y competencias adecuadas.** Estas instrucciones no enseñan técnicas para trabajar en altura ni para cualquier otra actividad asociada, por lo que es necesario haber recibido una formación adecuada antes de utilizar este equipo. La escalada o cualquier otra actividad en la que estos productos puedan ser utilizados no constituyen un método de trabajo seguro. No es posible el uso de estos productos sin realizar el mantenimiento debido podría producir daños, lesiones o incluso la muerte. El usuario debe asegurarse de que el producto cumple con las especificaciones y las normas EN, considerando los límites de humedad elevada u otros agentes corrosivos que puedan dañarlo. **RESPONSABILIDAD** La firma C.A.M.P. spa, o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionados por el mal uso o modificación de cualquier producto de la marca CAMP Safety. Es responsabilidad del usuario en todo momento asegurarse de que entiende la correcta y segura utilización de cualquier producto de C.A.M.P. spa, de lo que utiliza solo para el uso que se indica en el manual de instrucciones, y de que aplica todas las medidas de seguridad. Antes de su utilización, debe asegurarse de que conoce el procedimiento para un rescate seguro y eficiente. Usted asume personalmente la responsabilidad de sus acciones y los riesgos que pueda correr. Si no es capaz de cumplir esta normativa, no utilice este equipamiento. **3AÑOS DE GARANTÍA** Este producto tiene una garantía de tres años, que comienza a contar a partir de la fecha de colocación, contra defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre: desgaste, modificaciones o alteraciones, incorrecta conservación, corrosión, uso inadecuado y usos para los cuales no haya sido diseñado. **INFORMACION ESPECIFICA**
INSTRUCCIONES DE USO
Descripción
"CAMP Cobra 6" es un dispositivo anticaída retráctil certificado según la normativa EN 360:2002. **Utilización**
Durante el movimiento del usuario, la cinta [2] se alarga o se retrae en una polea colocada en el interior del dispositivo de retracción [1]. La cinta siempre se encuentra bajo tensión por medio de un mecanismo de absorción de energía. Por debajo de esta altura, el usuario debe tener cuidado porque el dispositivo de retracción está equipado con un absorbedor de energía que limita la fuerza de choque de la caída (<6 kN). Antes de cada uso, debe comprarse el funcionamiento del sistema de retracción y bloqueo del dispositivo tirando la cinta con firmeza. No suelte la cinta, guíe la cinta de vuelta hacia el dispositivo mediante la guía suministrada con el producto. Asegure de que no hay obstáculos u otros elementos que puedan interferir con el movimiento suave de la cinta. **La carga máxima de trabajo es de 100 kg.** El orificio de sujeción [3] debe estar conectado a un punto de anclaje de la estructura por medio de un conector EN 362. El punto de anclaje de la estructura al que se conectará el sistema debe estar situado por encima del nivel de trabajo, cumplir la norma EN 795 y tener una resistencia estática mínima de 10 kN. **Usos**
Este tipo de uso o movimiento del usuario es en dirección vertical (hacia arriba y hacia abajo). El conector giratorio [4] debe estar conectado con el punto de anclaje de un cuerpo entero EN 361. Con el fin de evitar el peligroso efecto péndulo en caso de caída, es recomendable moverse en un ángulo de 40° de desviación de la vertical del dispositivo. La distancia entre los pies del usuario y el punto de anclaje debe ser suficiente para evitar el efecto péndulo. **El dispositivo de retracción en caso de caída (fig.1)** podrá no estar completamente protegido. Si se utilizan líneas de vida horizontal como anclaje tiene que considerarse su flexión para el cálculo del margen de distancia, indicado en el manual de instrucciones de dicha línea. **Uso horizontal**
Cobra 6 no está certificado para usarse en sentido horizontal con posibilidad de caída sobre el usuario. Por este motivo, el dispositivo empujarlo en posición horizontal cuando ello pueda conllevar a algún tipo de caída (fig.2). El dispositivo se puede usar sobre superficies planas o inclinadas con fines de retención y posicionamiento que no impliquen ningún riesgo de caída. Son necesarios un equipo de salvamento y operarios entrenados en rescate para intervenir en caso de caída. **Características técnicas de la cinta:** material de poliamida, 19 mm de ancho, resistencia> 12kN. **Conector ref. 925- EN 362:2004** Las características del conector se indican en el cuadro B. La clase T corresponde a los conectores de terminación destinados a permitir a una dirección de carga predefinida y a lo largo del eje mayor. **La colocación del conector se indica en el fig.3.** Atención: algunas situaciones pueden reducir la resistencia del conector (fig.4). Cualquier apoyo exterior sobre el ganillo es peligroso (fig.5).

de los resultados en la ficha de la vida del producto. Los siguientes factores pueden reducir la vida del producto: uso intensivo, daño a los componentes del producto, contacto con sustancias químicas, temperatura elevada, abrasiones, cortes, choques violentos, errores en el uso y en las recomendaciones para el mantenimiento. En el caso de duda sobre si el producto puede ofrecer la correcta utilización, póngase en contacto con el fabricante. **TRANSPORTE** Proteger el producto contra los riesgos detallados en el apartado anterior.

NEDERLANDS
ALGEMENE INFORMATIE
De C.A.M.P. Groep levert oplossingen voor personen die te hoogte werken middels lichte en innovatieve producten. Deze producten zijn ontworpen, getoet en geproduceerd volgens een gecertificeerd kwaliteitssysteem zodat betrouwbaar en veilige producten worden gegarandeerd. Deze instructies informeren u over correct gebruik van het product gedurende de levensduur. Lees en bewaar deze instructies daarom. Indien u de instructies verloren bent kunt u ze alsoog downloaden van de website **www.camp.it**. Uw distributor dient de gebruiksaanwijzing te verspreiden in de officiële taal van het land waar het product wordt gebruikt. **TECHNISCHE INFORMATIE**
Deze middelen mogen alleen gebruikt worden door hiervoor getrainde, competente personen. Indien dit niet is, dient de gebruiker onder directe supervisie te staan van een getraind, competent (door fabrikant of diens afgevaardigde aangewezen en getraind) persoon. Deze instructies leren u over technieken voor het veilig werken op hoogte of andere soortgelijke activiteiten u dient gekwalificeerde training/scholing te hebben genoten alvorens dit product te gebruiken. Klimmen, en ledere soortgelijke activiteit waarvoor dit product bedoeld is, staat inherent aan gevaar. De consequenties van verkeerde keuzes, verkeerd gebruik of slecht onderhoud aan middelen kunnen resulteren in schade, zwaar letsel of zelfs de dood. De gebruiker moet in staat zijn om zijn eigen veiligheid te evalueren gevaarlijke situaties te beoordelen. Voor alle middelen welke beschouwd worden in valbeveiligingssysteem, is het van essentieel belang voor de veiligheid dat het bevestigingspunt van C.A.M.P. sterktepunten, gesloten, geproefde, getoetste uitvoering van werkmethoden, dat zowel de kans op het vallen als de potentieel valafstand geminimaliseerd worden. Verlieër bij ieder gebruik van een middel de vijf valminuten welke benodigd is onder de werkel van de gebruiker, zodat u bij een eventuele val er geen sprake is van een botsing met het product, contact met chemische stoffen, hoge temperaturen, afschuringen, sneeden, hevige schokken. Indien u het aanbevelen gebruik en opslag. Bij twijfel of het product nog de nodige veiligheid heeft, wordt verzocht contact te nemen met C.A.M.P. spa of de distributor. **TRANSPORT** Bescherm het product tegen de hiervoor beschreven risico's.

LEVENSDUUR
De levensduur bedraagt 10 jaar vanaf de datum van eerste ingebruikname van het product en kan, rekening houdend met de opslag, in elk geval niet verder strekken dan het einde van het twaalfde jaar na fabricage (bijv. fabricagejaar 2014, levensduur tot einde 2026). De levensduur moet beschouwd worden als periode zonder oorzaken die het product buiten gebruik stellen en op welke de gebruiker aansprakelijk is. De levensduur wordt niet verlengd door het gebruik van een veiligheidsstelsel. Het product mag gebruikt worden in combinatie met andere artikelen met geschikte kenmerken en in overeenstemming met de Europese normen (EN), rekening houdend met de gebruiksmethoden of afzonderlijk onderdeel van de uitrusting. In de aanbevelingen zijn enkele voorbeelden van onjuist gebruik weergegeven. Bedenk echter dat er vele andere voorbeelden van verkeerde toepassing bestaan die niet allemaal opgesomd of voor te stellen zijn. Indien mogelijk wordt dit in de instructies ook vermeld beschouwd. **ONDERHOUD**
Schoonmaken van de onderdelen van textiel en kunststof: spoelen in schoon water met neutrale zeep (maximale temperatuur 30°C) en natuurlijk drogen uit de buurt van directe hittebronnen. **Schoonmaken van de metalen delen:** spoelen in schoon water en dan afdrogen. **Temperatuur:** Noot blootstellen aan temperaturen boven 80°C om de prestaties en de veiligheid van het product niet te beïnvloeden. **Chemische middelen:** het gebruik van chemische middelen kan de structuur chemisch reagerende stoffen, oplosmiddelen of brandstoffen die de eigenschappen van het product kunnen beïnvloeden.

OPSLAG
Bewaar het uitgepakte product op een koele, droge, donkere plaats, uit de buurt van hittebronnen, hoge vochtigheid, scherpe randen of voorwerpen, corrosieve stoffen en andere mogelijk schadelijke stoffen. Het product moet worden bewaard in een droge, donkere plaats, beschermd tegen vocht en andere mogelijk schadelijke stoffen. **AANSPRAKELIJKHEID**
De firma C.A.M.P. spa, oel distributor, is op geen enkele wijze aansprakelijk voor schade, letsel of de dood veroorzaakt door onjuist gebruik of door wijzigingen aan een product van het merk CAMP Safety. Het is de allen tijde de verantwoordelijkheid van de gebruiker om zich zeker te stellen van correct en veilig gebruik van ieder product geleverd door C.A.M.P. spa en dat hij/zij het product niet anders gebruikt dan bedoeld in de instructies. Het gebruik van het product kan anderszins aansprakelijkheid tot ontvoren, alsmede hij/zij zich aan alle geldende veiligheidsregels houdt. Alvorens het product te gebruiken dient men alle noodzakelijke stappen te nemen om zichzelf op de hoogte te stellen van reddingsmogelijkheden en uitvoering van reddingstechnieken voor het geval een noodsituatie zich voordoet. U bent persoonlijk verantwoordelijk voor uw handelingen en beslissingen; indien u niet oordeelt aan de risico's die u loopt voortvloeien te dragen, dient u deze uitrusting niet te gebruiken. **ANMERKINGEN**
Op dit product rust een garantperiode van 3 jaar vanaf de aanschafdatum, op fouten in materiaal of fabricage. Uitgezonderd van schade zijn: gebruikelijke slijtage, wijzigingen of aanpassingen, onjuiste opslag, corrosie, schade door ongevallen of natalsigheid, gebruik waarvoor dit product niet is ontworpen.

INSTRUCIONES DE USO
Descripción
"CAMP Cobra 6" es un dispositivo anticaída retráctil certificado según la normativa EN 360:2002. **Utilización**
Durante el movimiento del usuario, la cinta [2] se alarga o se retrae en una polea colocada en el interior del dispositivo de retracción [1]. La cinta siempre se encuentra bajo tensión por medio de un mecanismo de absorción de energía. Por debajo de esta altura, el usuario debe tener cuidado porque el dispositivo de retracción está equipado con un absorbedor de energía que limita la fuerza de choque de la caída (<6 kN). Antes de cada uso, debe comprarse el funcionamiento del sistema de retracción y bloqueo del dispositivo tirando la cinta con firmeza. No suelte la cinta, guíe la cinta de vuelta hacia el dispositivo mediante la guía suministrada con el producto. Asegure de que no hay obstáculos u otros elementos que puedan interferir con el movimiento suave de la cinta. **La carga máxima de trabajo es de 100 kg.** El orificio de sujeción [3] debe estar conectado a un punto de anclaje de la estructura por medio de un conector EN 362. El punto de anclaje de la estructura al que se conectará el sistema debe estar situado por encima del nivel de trabajo, cumplir la norma EN 795 y tener una resistencia estática mínima de 10 kN. **Usos**
Este tipo de uso o movimiento del usuario es en dirección vertical (hacia arriba y hacia abajo). El conector giratorio [4] debe estar conectado con el punto de anclaje de un cuerpo entero EN 361. Con el fin de evitar el peligroso efecto péndulo en caso de caída, es recomendable moverse en un ángulo de 40° de desviación de la vertical del dispositivo. La distancia entre los pies del usuario y el punto de anclaje debe ser suficiente para evitar el efecto péndulo. **El dispositivo de retracción en caso de caída (fig.1)** podrá no estar completamente protegido. Si se utilizan líneas de vida horizontal como anclaje tiene que considerarse su flexión para el cálculo del margen de distancia, indicado en el manual de instrucciones de dicha línea. **Uso horizontal**
Cobra 6 no está certificado para usarse en sentido horizontal con posibilidad de caída sobre el usuario. Por este motivo, el dispositivo empujarlo en posición horizontal cuando ello pueda conllevar a algún tipo de caída (fig.2). El dispositivo se puede usar sobre superficies planas o inclinadas con fines de retención y posicionamiento que no impliquen ningún riesgo de caída. Son necesarios un equipo de salvamento y operarios entrenados en rescate para intervenir en caso de caída. **Características técnicas de la cinta:** material de poliamida, 19 mm de ancho, resistencia> 12kN. **Conector ref. 925- EN 362:2004** Las características del conector se indican en el cuadro B. La clase T corresponde a los conectores de terminación destinados a permitir a una dirección de carga predefinida y a lo largo del eje mayor. **La colocación del conector se indica en el fig.3.** Atención: algunas situaciones pueden reducir la resistencia del conector (fig.4). Cualquier apoyo exterior sobre el ganillo es peligroso (fig.5).

REVISIÓN
Además de la inspección normal requerida antes, durante y después de cada uso, este producto debe ser examinado por una persona con competencia para ello con una frecuencia de 12 meses, a partir de la fecha del primer uso del producto. En la ficha de la vida útil del producto, se debe indicar la fecha de la y de los sucesivos controles efectuados: conserve a disposición para controlar y para controlar durante toda la vida útil del producto. Asegúrese siempre de que las marcas del producto siguen siendo visibles. En caso de que exista uno de los siguientes defectos, el producto debe dejar de usarse de inmediato:

- daño de la cinta (cortes, maduras);
- Tilámppingschaden (cortes, maduras);
- daño de la conexión entre la cinta y el conector;
- mal funcionamiento de las funciones de retracción y bloqueo;
- corrosión grave (que no desaparece después de una limpieza);
- daño importante del bastidor exterior;
- mal funcionamiento o daño del conector;
- extensión parcial o total del absorbedor de energía [5].

Si el producto o alguno de sus componentes presentan signos de desgaste o defectos, o se duda de que los posea, debe ser retirado inmediatamente, ya que puede haber sufrido daños no visibles toda su vida. **Lea, entienda y conserve estas instrucciones.** En caso de pérdida, puede descargárselas en el sitio web **www.camp.it**. El distribuidor debe proporcionar el manual de información en la lengua del país de uso del producto. **Este equipo debe ser utilizado únicamente por personas formadas y competentes o bajo la supervisión directa de personal con la formación y competencias adecuadas.** Estas instrucciones no enseñan técnicas para trabajar en altura ni para cualquier otra actividad asociada, por lo que es necesario haber recibido una formación adecuada antes de utilizar este equipo. La escalada o cualquier otra actividad en la que estos productos puedan ser utilizados no constituyen un método de trabajo seguro. No es posible el uso de estos productos sin realizar el mantenimiento debido podría producir daños, lesiones o incluso la muerte. El usuario debe asegurarse de que el producto cumple con las especificaciones y las normas EN, considerando los límites de humedad elevada u otros agentes corrosivos que puedan dañarlo. **RESPONSABILIDAD** La firma C.A.M.P. spa, o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionados por el mal uso o modificación de cualquier producto de la marca CAMP Safety. Es responsabilidad del usuario en todo momento asegurarse de que entiende la correcta y segura utilización de cualquier producto de C.A.M.P. spa, de lo que utiliza solo para el uso que se indica en el manual de instrucciones, y de que aplica todas las medidas de seguridad. Antes de su utilización, debe asegurarse de que conoce el procedimiento para un rescate seguro y eficiente. Usted asume personalmente la responsabilidad de sus acciones y los riesgos que pueda correr. Si no es capaz de cumplir esta normativa, no utilice este equipamiento. **3AÑOS DE GARANTÍA** Este producto tiene una garantía de tres años, que comienza a contar a partir de la fecha de colocación, contra defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre: desgaste, modificaciones o alteraciones, incorrecta conservación, corrosión, uso inadecuado y usos para los cuales no haya sido diseñado. **INFORMACION ESPECIFICA**
INSTRUCCIONES DE USO
Descripción
"CAMP Cobra 6" es un dispositivo anticaída retráctil certificado según la normativa EN 360:2002. **Utilización**
Durante el movimiento del usuario, la cinta [2] se alarga o se retrae en una polea colocada en el interior del dispositivo de retracción [1]. La cinta siempre se encuentra bajo tensión por medio de un mecanismo de absorción de energía. Por debajo de esta altura, el usuario debe tener cuidado porque el dispositivo de retracción está equipado con un absorbedor de energía que limita la fuerza de choque de la caída (<6 kN). Antes de cada uso, debe comprarse el funcionamiento del sistema de retracción y bloqueo del dispositivo tirando la cinta con firmeza. No suelte la cinta, guíe la cinta de vuelta hacia el dispositivo mediante la guía suministrada con el producto. Asegure de que no hay obstáculos u otros elementos que puedan interferir con el movimiento suave de la cinta. **La carga máxima de trabajo es de 100 kg.** El orificio de sujeción [3] debe estar conectado a un punto de anclaje de la estructura por medio de un conector EN 362. El punto de anclaje de la estructura al que se conectará el sistema debe estar situado por encima del nivel de trabajo, cumplir la norma EN 795 y tener una resistencia estática mínima de 10 kN. **Usos**
Este tipo de uso o movimiento del usuario es en dirección vertical (hacia arriba y hacia abajo). El conector giratorio [4] debe estar conectado con el punto de anclaje de un cuerpo entero EN 361. Con el fin de evitar el peligroso efecto péndulo en caso de caída, es recomendable moverse en un ángulo de 40° de desviación de la vertical del dispositivo. La distancia entre los pies del usuario y el punto de anclaje debe ser suficiente para evitar el efecto péndulo. **El dispositivo de retracción en caso de caída (fig.1)** podrá no estar completamente protegido. Si se utilizan líneas de vida horizontal como anclaje tiene que considerarse su flexión para el cálculo del margen de distancia, indicado en el manual de instrucciones de dicha línea. **Uso horizontal**
Cobra 6 no está certificado para usarse en sentido horizontal con posibilidad de caída sobre el usuario. Por este motivo, el dispositivo empujarlo en posición horizontal cuando ello pueda conllevar a algún tipo de caída (fig.2). El dispositivo se puede usar sobre superficies planas o inclinadas con fines de retención y posicionamiento que no impliquen ningún riesgo de caída. Son necesarios un equipo de salvamento y operarios entrenados en rescate para intervenir en caso de caída. **Características técnicas de la cinta:** material de poliamida, 19 mm de ancho, resistencia> 12kN. **Conector ref. 925- EN 362:2004** Las características del conector se indican en el cuadro B. La clase T corresponde a los conectores de terminación destinados a permitir a una dirección de carga predefinida y a lo largo del eje mayor. **La colocación del conector se indica en el fig.3.** Atención: algunas situaciones pueden reducir la resistencia del conector (fig.4). Cualquier apoyo exterior sobre el ganillo es peligroso (fig.5).

Als aanvulling op de normale inspecties die verplicht zijn, voor gedurende en na elk gebruik, moet dit product iedere 12 maanden onderzocht worden door een vakbekundig persoon, vanaf de datum van eerste ingebruikname van het product; de aantekening van deze datum en van de volgende controles moet op de onderhoudskaart van het product gebeuren; bewaar de documentatie voor controle en onderhoud, geef deze informatie over de volgende levensduur van het product. Controleer de leesbaarheid van de markeringen op het product. **LEVENSDUUR**
Waanneer een van de volgende gebreken zich voordoet, dient het product direct en voorgoed buiten gebruik te worden gesteld:

- schade aan de band (scheurrijen/verschoede);
- schade aan de draagende stelsels (scheurrijen/verschoede);
- schade aan de verbindingspunten van de koppelingsfuncties;
- roestvorming/corrosie (welke niet verwijderd kan worden locht op te schuren met schuurpapier);
- ernstige beschadiging van de behuizing;
- slechte werking van een of meer schakelaars aan de koppeling;
- partij of lokaal stretching at the energy absorber [5].

Als het product of onderdelen ervan enig defect of slijtage vertonen, moeten zij vervangen worden. Indien dit niet is, dient de gebruiker onder directe supervisie te staan van een getraind, competent (door fabrikant of diens afgevaardigde aangewezen en getraind) persoon. Deze instructies leren u over technieken voor het veilig werken op hoogte of andere soortgelijke activiteiten u dient gekwalificeerde training/scholing te hebben genoten alvorens dit product te gebruiken. Klimmen, en ledere soortgelijke activiteit waarvoor dit product bedoeld is, staat inherent aan gevaar. De consequenties van verkeerde keuzes, verkeerd gebruik of slecht onderhoud aan middelen kunnen resulteren in schade, zwaar letsel of zelfs de dood. De gebruiker moet in staat zijn om zijn eigen veiligheid te evalueren gevaarlijke situaties te beoordelen. Voor alle middelen welke beschouwd worden in valbeveiligingssysteem, is het van essentieel belang voor de veiligheid dat het bevestigingspunt van C.A.M.P. sterktepunten, gesloten, geproefde, getoetste uitvoering van werkmethoden, dat zowel de kans op het vallen als de potentieel valafstand geminimaliseerd worden. Verlieër bij ieder gebruik van een middel de vijf valminuten welke benodigd is onder de werkel van de gebruiker, zodat u bij een eventuele val er geen sprake is van een botsing met het product, contact met chemische stoffen, hoge temperaturen, afschuringen, sneeden, hevige schokken. Indien u het aanbevelen gebruik en opslag. Bij twijfel of het product nog de nodige veiligheid heeft, wordt verzocht contact te nemen met C.A.M.P. spa of de distributor. **TRANSPORT** Bescherm het product tegen de hiervoor beschreven risico's.

LEVENSDUUR
De levensduur bedraagt 10 jaar vanaf de datum van eerste ingebruikname van het product en kan, rekening houdend met de opslag, in elk geval niet verder strekken dan het einde van het twaalfde jaar na fabricage (bijv. fabricagejaar 2014, levensduur tot einde 2026). De levensduur moet beschouwd worden als periode zonder oorzaken die het product buiten gebruik stellen en op welke de gebruiker aansprakelijk is. De levensduur wordt niet verlengd door het gebruik van een veiligheidsstelsel. Het product mag gebruikt worden in combinatie met andere artikelen met geschikte kenmerken en in overeenstemming met de Europese normen (EN), rekening houdend met de gebruiksmethoden of afzonderlijk onderdeel van de uitrusting. In de aanbevelingen zijn enkele voorbeelden van onjuist gebruik weergegeven. Bedenk echter dat er vele andere voorbeelden van verkeerde toepassing bestaan die niet allemaal opgesomd of voor te stellen zijn. Indien mogelijk wordt dit in de instructies ook vermeld beschouwd. **ONDERHOUD**
Schoonmaken van de onderdelen van textiel en kunststof: spoelen in schoon water met neutrale zeep (maximale temperatuur 30°C) en natuurlijk drogen uit de buurt van directe hittebronnen. **Schoonmaken van de metalen delen:** spoelen in schoon water en dan afdrogen. **Temperatuur:** Noot blootstellen aan temperaturen boven 80°C om de prestaties en de veiligheid van het product niet te beïnvloeden. **Chemische middelen:** het gebruik van chemische middelen kan de structuur chemisch reagerende stoffen, oplosmiddelen of brandstoffen die de eigenschappen van het product kunnen beïnvloeden.

OPSLAG
Bewaar het uitgepakte product op een koele, droge, donkere plaats, uit de buurt van hittebronnen, hoge vochtigheid, scherpe randen of voorwerpen, corrosieve stoffen en andere mogelijk schadelijke stoffen. Het product moet worden bewaard in een droge, donkere plaats, beschermd tegen vocht en andere mogelijk schadelijke stoffen. **AANSPRAKELIJKHEID**
De firma C.A.M.P. spa, oel distributor, is op geen enkele wijze aansprakelijk voor schade, letsel of de dood veroorzaakt door onjuist gebruik of door wijzigingen aan een product van het merk CAMP Safety. Het is de allen tijde de verantwoordelijkheid van de gebruiker om zich zeker te stellen van correct en veilig gebruik van ieder product geleverd door C.A.M.P. spa en dat hij/zij het product niet anders gebruikt dan bedoeld in de instructies. Het gebruik van het product kan anderszins aansprakelijkheid tot ontvoren, alsmede hij/zij zich aan alle geldende veiligheidsregels houdt. Alvorens het product te gebruiken dient men alle noodzakelijke stappen te nemen om zichzelf op de hoogte te stellen van reddingsmogelijkheden en uitvoering van reddingstechnieken voor het geval een noodsituatie zich voordoet. U bent persoonlijk verantwoordelijk voor uw handelingen en beslissingen; indien u niet oordeelt aan de risico's die u loopt voortvloeien te dragen, dient u deze uitrusting niet te gebruiken. **ANMERKINGEN**
Op dit product rust een garantperiode van 3 jaar vanaf de aanschafdatum, op fouten in materiaal of fabricage. Uitgezonderd van schade zijn: gebruikelijke slijtage, wijzigingen of aanpassingen, onjuiste opslag, corrosie, schade door ongevallen of natalsigheid, gebruik waarvoor dit product niet is ontworpen.

SVENSKA
ALLMÄN INFORMATION
Koncernen C.A.M.P. tillhör tillverkarens olika behörande samt erbjuder produkter som är lätta och innovativa för arbete i höjd. Dessa produkter är utformade, testade och producerade enligt ett kvalitetsystem - allt för att kunna erbjuda er en säker och tillförlig produkt. Vederbärande anvisningar är ämnade för att informera kring hur produkt bör användas under hela sin livslängd. **LEVENSDUUR**
Levensduuren bedrägar 10 år från produktens första användningsdatum och, med tanke på magasineringen, får den i vilket fall som helst inte överstiga det tolfte året efter tillverkning [5]. **REVISION**
För att undvika defekter förbrukar man måste produkten tas ur bruk. Dato för första gangs bruk och för kontrollerna bör anges på en separat sida i produktens manual. **FRÅKT** Skydda produkten från ovanvämda risker.

NORSK
GENERELL INFORMASJON
Foretak C.A.M.P. tilbyr lette og innovative produkter til dem som jobber i høyden. Produktene er lette og innovative for arbeid i høyde. Disse produktene er utformet, testet og produsert etter et kvalitetsystem - allt for å kunne erbjude er en sikker og tilförlig produkt. Vederbärande anvisningar är ämnade för att informera kring hur produkt bör användas under hela sin livslängd. **LEVENSDUUR**
Levensduuren bedrägar 10 år från produktens första användningsdatum och, med tanke på magasineringen, får den i vilket fall som helst

ITALIANO

INFORMAZIONI GENERALI

Il gruppo C.A.M.P. dà una risposta ai bisogni dei lavoratori in altezza con dei prodotti leggeri e innovativi, testati e fabbricati all'interno di un sistema qualità certificato, per offrirvi un prodotto affidabile e sicuro. Le presenti istruzioni sono destinate ad informarvi sul corretto utilizzo del prodotto per tutta la sua durata: **leggere, comprendere e conservare queste istruzioni.** In caso di smarrimento, le istruzioni sono scaricabili dal sito www.camp.it. Il rivenditore deve fornire il manuale istruzioni nella lingua del paese utilizzatore del prodotto.

UTILIZZO
Questo equipaggiamento deve essere usato solo da persone addestrate e competenti oppure sotto la supervisione di persone addestrate e competenti. Con queste istruzioni non apprendete le tecniche dei lavori in altezza o di qualsiasi altra attività associata: dovete aver ricevuto una formazione adeguata prima di utilizzare questo equipaggiamento. Arrampicare, e ogni altra attività per la quale questo prodotto può essere usato, è potenzialmente pericoloso. Un'incorretta scelta o utilizzo, oppure un'incorretta manutenzione del prodotto può causare danni, lesioni o morte. L'utilizzatore deve essere in grado di controllare la sua sicurezza e di gestire le situazioni di emergenza. Per i sistemi anticaduta, è essenziale per la sicurezza che il dispositivo o il punto di ancoraggio siano sempre correttamente posizionato e che il lavoro sia effettuato in modo da ridurre al minimo il rischio di cadute e l'altezza di caduta. Verificare lo spazio libero al di sotto dell'utilizzatore sul luogo di lavoro e prima di ogni occasione di utilizzo, in modo che in caso di caduta non ci sia collisione con il suolo, né la presenza di altri ostacoli sulla traiettoria di caduta. Un imbracatura anticaduta è il solo dispositivo di presa dell'occhiaccio accettabile che può essere utilizzato in un sistema anticaduta.

Il prodotto deve essere usato solo come di seguito descritto e non deve essere modificato. Deve essere usato in abbinamento ad altri articoli con caratteristiche adatte ed in accordo alle normative europee (EN), considerando i limiti di ogni singolo pezzo dell'equipaggiamento. In queste istruzioni sono apprese alcune esempi di utilizzo improprio, ma esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare in questa pubblicazione o immaginare. Se possibile questo prodotto deve essere considerato come personale.

MANUTENZIONE
Pulizia delle parti tessili e plastiche: lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro (temperatura massima di 30°C) e lasciare asciugare in modo naturale, lontano da fonti dirette di calore. Pulizia delle parti metalliche: lavare con acqua dolce ed asciugare. Temperature: mantenere questo prodotto al di sotto di 80°C per non pregiudicare le prestazioni e la sicurezza del prodotto. **Agenti chimici:** buttare il prodotto in un caso di contatto con reagenti chimici, solventi o carburanti, che potrebbero alterare le caratteristiche del prodotto.

CONSERVAZIONE
Conservare il prodotto disballato in un luogo fresco, asciutto, lontano dalla luce e da fonti di calore, alla umidità, lorde od oggetti acuminati, sostanze corrosive o ogni altra possibile causa di danno o deterioramento.

RESPONSABILITÀ
La società C.A.M.P. spa, o i distributori, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causata da un utilizzo improprio o da un prodotto CAMP Safety modificato. E' responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo di ogni prodotto fornito da attraverso C.A.M.P. spa, usare solo per gli usi per cui è stato realizzato. Non applicare tutte le procedure di sicurezza. Prima dell'utilizzo dell'attrezzatura, considerare come un eventuale salvataggio in caso di emergenza possa essere eseguito in sicurezza e in modo efficiente. Siete personalmente responsabili delle vostre azioni e decisioni: se non siete in grado di assumervi i rischi che ne derivano, non utilizzate questa attrezzatura.

GARANZIA 3 ANNI
Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

ISTRUZIONI D'USO
INFORMAZIONI SPECIFICHE
Camp di applicazione
CAMP Cobra 6 è un dispositivo anticaduta retrattile secondo la normativa EN 360:2002.

Utilizzo
Durante le fasi di movimentazione dell'utilizzatore la fettuccia [2] si arrotola e si srotola su di un tamburo posto all'interno del dispositivo retrattile [1]. La fettuccia è costantemente mantenuta in tensione per mezzo di una molla di richiamo. In caso di caduta un meccanismo blocca lo svolgimento della fettuccia arrestando la caduta. Il dispositivo è equipaggiato con un assorbitore di energia interno che permette la riduzione della forza di arresto (<6 kN). Ad ogni utilizzo verificare la funzione di bloccaggio tirando con decisione la fettuccia. Si raccomanda di non rilasciare bruscamente la fettuccia: è opportuno accompagnare manualmente il rinvoltamento all'interno del tamburo. Leggere e comprendere le istruzioni e le decisioni: if you are not able or in a position to assume these, do not use this equipment.

3 YEAR WARRANTY
This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

UTILIZZO VERTICALE
In questo tipo di utilizzo la movimentazione dell'utente è in senso verticale (salita e discesa). Il connettore girevole [4] deve essere connesso al punto di ancoraggio anticaduta di una imbracatura EN 361.

Per evitare l'effetto pendolo in caso di caduta è necessario lavorare entro il limite di 40° di deviazione verticale del dispositivo. E' necessario considerare un triangolo d'angolo minimo di 3 m sotto i piedi dell'utilizzatore. Al di sotto di questa altezza l'utilizzatore deve prestare particolare attenzione perché potrebbe non essere protetto completamente in caso di caduta (fig.1).

Nell'utilizzo di linee di ancoraggio orizzontale come ancoraggio, considerare la flessione della linea di ancoraggio nel calcolo del tratto d'aria, prendendo in considerazione il materiale d'uso delle linee di ancoraggio.

Utilizzo orizzontale
Cobra 6 non è certificato per l'utilizzo in orizzontale con possibilità di caduta su spigoli: è perciò vietato l'utilizzo in orizzontale che possa comportare qualsiasi tipo di caduta (fig.2)
Il dispositivo può essere utilizzato su superfici piane o inclinate per soli scopi di trattenuta e posizionamento, che non comportino alcuna possibilità di caduta.

Dati di seguito attrezzature, accessori e procedure di adeguata formazione alle squadre di lavoro in modo che possano intervenire rapidamente in caso di caduta.

Caratteristiche tecniche della fettuccia: poliammide, larghezza 19 mm, resistenza >12 kN.
Connettori ref.0925-EN 362:2004

Le caratteristiche del connettore sono indicate nella tabella B. La classe T corrisponde ai connettori direzionali destinati a permettere una direzione di carico predefinito secondo l'asse marcatore.

Il collegamento corretto del connettore è indicato nella fig.3. Attenzione: alcune situazioni possono ridurre la resistenza del connettore (fig.4). Qualsiasi posizionamento che solleciti la leva del connettore è pericoloso (fig.5).

REVISIONE
Oltre al normale controllo visivo effettuato prima, durante e dopo ogni utilizzo, questo prodotto deve essere esaminato da una persona competente con frequenza di 12 mesi, a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto, la registrazione di questa data e dei successivi controlli deve essere effettuata sulla scheda di vita del prodotto. Conservare la documentazione per il controllo e per riferimento per tutta la vita del prodotto. Controllare la leggibilità delle marcature del prodotto.

In caso di uno dei seguenti difetti il prodotto deve essere messo fuori servizio:
- danneggiamento della fettuccia (tagli/abrasioni);
- danneggiamento delle cuciture (tagli/abrasioni);

- danneggiamento della connessione fettuccia-connettore girevole;
- malfunzionamento della funzione retrattile e di bloccaggio della fettuccia;
- corrosione che altera gravemente lo stato superficiale degli elementi metallici (non sparire dopo un leggero sfregamento con carta vetrata);
- grave danneggiamento del cartter di protezione;
- malfunzionamento o danneggiamento del connettore;
- estensione parziale o totale dell'assorbitore di energia [5].

Se l'articolo o uno dei suoi componenti mostrano segni d'usura o difetti, deve essere sostituito, anche solo in caso di dubbio. Ogni elemento che fa parte del sistema di sicurezza può essere danneggiato durante una caduta e deve dunque sempre esaminato prima di essere riutilizzato.

Ogni prodotto coinvolto in una grave caduta deve essere sostituito, in quanto può aver subito dei danni strutturali non visibili ad occhio nudo.

DURATA DI VITA
La durata di vita è di 10 anni a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e, tenendo conto dello scioglimento, non può in ogni caso protrarsi oltre la fine del dodicesimo anno dalla fabbricazione (es. anni di fabbricazione 2014, durata di vita fino a fine 2020). La durata di vita è da intendere in assenza di cause che lo mettano fuori uso e a condizione di effettuare controlli periodici almeno una volta ogni 12 mesi a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e di registrare i risultati nella scheda di vita del prodotto. I seguenti fattori possono però ridurre la vita del prodotto: utilizzo intenso, danni a componenti del prodotto, contatti con sostanze chimiche, temperature elevate, abrasioni, tagli, urti violenti, errore nell'uso o nella conservazione raccomandati. Nel dubbio che il prodotto non offra più la necessaria sicurezza, contattare la società C.A.M.P. spa o il distributore.

TRASPORTO Proteggere il prodotto dai rischi sopraelencati.

ENGLISH
GENERAL INFORMATION
The C.A.M.P. Group meets the needs of workers at height with light and innovative products. These are designed, tested and manufactured to a certified quality, ensuring reliable and safe products. These instructions inform you about the correct use throughout the life of the product: **read, understand and keep these instructions.** If lost, you can download the instructions from the web site www.camp.it. The retailer must provide the instruction manual in the language of the country where the product is to be used.

USE
This equipment should be used only by trained and competent persons. Otherwise the user should be under the direct supervision of a trained and competent person. This notice will not teach you the techniques for work at height or any other associated activity; you must have received qualified instruction before using this product. Climbing, and any other activity for which these products may be used, is inherently dangerous. The consequences of incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. The user must be medically capable to control his own security and any possible emergency situations. For equipment intended for use in fall arrest systems, it is essential for safety that the anchor device or anchor point should always be positioned, and the work carried out in such way as to minimise both the potential for falls and the potential fall distance. Verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or any other obstacle in the fall path. A full-body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system. The product should only be used as instructed and no alterations should be made to it. It may be used in conjunction with any appropriate items of suitable specification and according to the EN standards, with due consideration to the limitations of each individual piece of equipment. This leaflet shows examples of improper utilisations of this product. Note that it is impossible to show or imagine all improper utilisations of this product, which should be used only in the manner specified by the manufacturer in this leaflet. If possible this product should be treated as personal.

MAINTENANCE
Cleaning of the textile and plastic parts: rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and dry naturally away from direct heat. Cleaning of the metallic parts: rinse in clean water and then dry. Temperature: Always keep this product below 80°C, so as not to affect the performance of the product. Chemicals: withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product.

STORAGE
Store unpacked in a cool, dry, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage.

RESPONSIBILITY
The company C.A.M.P. spa, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to a CAMP Safety branded product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P. spa, that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary steps to familiarise yourself with rescue techniques should an emergency occur. You are responsible for the correct use, storage and maintenance of the equipment. Make decisions: if you are not able or in a position to assume these, do not use this equipment.

3 YEAR WARRANTY
This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

UTILIZZO VERTICALE
In questo tipo di utilizzo la movimentazione dell'utente è in senso verticale (salita e discesa). Il connettore girevole [4] deve essere connesso al punto di ancoraggio anticaduta di una imbracatura EN 361.

Per evitare l'effetto pendolo in caso di caduta è necessario lavorare entro il limite di 40° di deviazione verticale del dispositivo. E' necessario considerare un triangolo d'angolo minimo di 3 m sotto i piedi dell'utilizzatore. Al di sotto di questa altezza l'utilizzatore deve prestare particolare attenzione perché potrebbe non essere protetto completamente in caso di caduta (fig.1).

Nell'utilizzo di linee di ancoraggio orizzontale come ancoraggio, considerare la flessione della linea di ancoraggio nel calcolo del tratto d'aria, prendendo in considerazione il materiale d'uso delle linee di ancoraggio.

Utilizzo orizzontale
Cobra 6 non è certificato per l'utilizzo in orizzontale con possibilità di caduta su spigoli: è perciò vietato l'utilizzo in orizzontale che possa comportare qualsiasi tipo di caduta (fig.2)
Il dispositivo può essere utilizzato su superfici piane o inclinate per soli scopi di trattenuta e posizionamento, che non comportino alcuna possibilità di caduta.

Dati di seguito attrezzature, accessori e procedure di adeguata formazione alle squadre di lavoro in modo che possano intervenire rapidamente in caso di caduta.

Caratteristiche tecniche della fettuccia: poliammide, larghezza 19 mm, resistenza >12 kN.
Connettori ref.0925-EN 362:2004

Le caratteristiche del connettore sono indicate nella tabella B. La classe T corrisponde ai connettori direzionali destinati a permettere una direzione di carico predefinito secondo l'asse marcatore.

Il collegamento corretto del connettore è indicato nella fig.3. Attenzione: alcune situazioni possono ridurre la resistenza del connettore (fig.4). Qualsiasi posizionamento che solleciti la leva del connettore è pericoloso (fig.5).

REVISIONE
Oltre al normale controllo visivo effettuato prima, durante e dopo ogni utilizzo, questo prodotto deve essere esaminato da una persona competente con frequenza di 12 mesi, a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto, la registrazione di questa data e dei successivi controlli deve essere effettuata sulla scheda di vita del prodotto. Conservare la documentazione per il controllo e per riferimento per tutta la vita del prodotto. Controllare la leggibilità delle marcature del prodotto.

In caso di uno dei seguenti difetti il prodotto deve essere messo fuori servizio:
- danneggiamento della fettuccia (tagli/abrasioni);
- danneggiamento delle cuciture (tagli/abrasioni);

Connettori ref.0925-EN 362:2004
The characteristics of the connector are indicated in the chart B. Class T corresponds to the termination connectors intended to allow a direction of load predetermined along the major axis. The connection of the connectors is indicated in the fig.3. Warning: certain situations may reduce the resistance of the connector (fig.4). Any external pressure on the gate is dangerous (fig.5).

REVISION
In addition to the normal inspection required before, during and after each use, this product must be inspected by a skilled person every 12 months, starting from the date the product is first used; this date and the subsequent checks must be recorded on the product's life sheet: keep this literature for inspection and reference for the life of the device. Check the legibility of the product's markings. In case of one of the following defects are present, the product should be withdrawn from service immediately:

- damage to the webbing (cuts/burns);
- damage to the stitchings (cuts/burns);
- damage to the connection between the webbing and the swivel connector;
- malfunctioning of the retracting or locking functions;
- deep corrosion (which does not disappear after a light rubbing with glass paper);
- serious damage to the housing;
- malfunctioning or damage with the connector;
- partial or total stretching at the energy absorber [5].

Any product or component showing any defect or wear, or if in doubt, should be withdrawn from service immediately. Each product in the safety system can be damaged during a fall and must be always inspected before use again. Do not continue to use a product after a major fall because a device may have occurred, even no external signs are visible.

LIFETIME
The lifetime of the product is 10 years from the date the product is first used and (taking storage into consideration) in any case cannot exceed the end of the twelfth year from manufacturing (i.e. start of production until end of 2026, or 10 year from the date of first use, whichever comes first). The lifetime is intended to be in the absence of causes which would place the product out of order with the condition that periodic inspections are carried out at least once every 12 months starting from the date the product is first used and the results are recorded on the life sheet of the product.

The following factors can reduce the lifetime of the product: intense use, damage to components of the product, contact with chemical substances, high temperatures, tears and abrasions, violent impacts, failure to maintain as recommended. If a product is suspected to be no longer safe and reliable, replace the product or contact C.A.M.P. or the distributor before continuing use.

TRANSPORTATION Protect the product from risks such as those detailed above.

FRANCAIS
INFORMATIONS GENERALES
Le Groupe C.A.M.P. apporte une réponse à tous les besoins des travailleurs en hauteur avec des produits légers et novateurs. Ils sont conçus, testés et fabriqués selon un système qualité certifié pour vous apporter un matériel fiable et performant. La présente notice est destinée à vous informer sur la bonne utilisation de toute la durée de vie de votre matériel: **lire, comprendre et conserver cette notice.** En cas de perte, la notice est téléchargeable sur le site www.camp.it. Le vendeur doit fournir le manuel d'instructions dans la langue de votre pays d'utilisation du produit.

UTILISATION
Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques du travail en hauteur, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Grmpier ou tout autre activité pour laquelle cet article est utilisé, est potentiellement dangereux. Les conséquences d'un mauvais choix, d'une utilisation incorrecte ou d'un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte à maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence. Pour les systèmes d'arrêt des chutes, il est essentiel pour la sécurité que le dispositif ou le point d'ancrage soit toujours correctement positionné et que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chutes et la hauteur de chute. Vérifier que l'espace libre requies sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation possible, de manière qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol, ni présence d'autre obstacle sur la trajectoire de chute. Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en tenant compte des limites de charge et des procédures d'application de ce produit, contact avec des substances chimiques, températures élevées, abrasions, coups violents, mauvais usages et conservation. En cas de doute quant à la sécurité offerte par ce produit, contacter la société C.A.M.P. spa ou le distributeur.

TRANSPORT Protéger le produit des risques énoncés ci-dessus.

DEUTSCH
ALLGEMEINE INFORMATIONEN
Die C.A.M.P. Gruppe bietet leichte und innovative Produkte, die auf die Bedürfnisse der Höhenarbeiter zugeschnitten sind. Um die Zuverlässigkeit und Sicherheit dieser Produkte zu gewährleisten, werden sie während ihrer Entwicklungs-, Prüfungs- und Herstellungsphase einer zertifizierten Qualitätskontrolle unterzogen. Diese Gebrauchsanweisung enthält alle Informationen über die korrekte Anwendung der Produkte und ist aufmerksam zu lesen und sorgfältig aufzubewahren. Im Falle von Verlust kann die Gebrauchsanweisung unter www.camp.it heruntergeladen werden. Der Wiederverkäufer muss die Gebrauchsanweisung in der jeweiligen Landessprache dem Benutzer zur Verfügung stellen.

VERWENDUNG
Diese Ausrüstung darf nur von ausgebildeten und kompetenten Personen oder unter Aufsicht dieser Personen verwendet werden. Diese Ausrüstung ist nicht für den Eigengebrauch oder die Ausbildung, in der Ihnen wichtige Techniken der Unfallkellerteiler übermittelt werden. Sie müssen eine entsprechende Einweisung erhalten haben, bevor Sie diese Ausrüstung verwenden können. Kleitem oder jede andere Aktivität, für die dieses Produkt verwendet werden kann, ist potentiell gefährlich. Jede falsche Anwendung bzw. Verwendung oder eine unsachgemäße Wartung der Produkte kann Schäden verursachen, die zu schweren Verletzungen oder zu tödlichen Unfällen führen können. Der Benutzer muss demnach fähig sein, seine eigene Sicherheit zu verantworten und in Notsituationen sachgemäß zu handeln. Was die Auffangsysteme betrifft, ist es für die Sicherheit wesentlich, dass der Ankerpunkt immer richtig positioniert ist und dass die Arbeiten so durchgeführt werden, dass das Fallrisiko und die Fallhöhe minimiert werden. Kontrollieren Sie vor jedem Einsatz die lichte Höhe unterhalb des Arbeitsplatzes des Benutzers, um sicherzustellen, dass es im Fall eines Absturzes weder auf den Boden prallen noch an irgendwelche den verfügbaren Sturzraum einschränkende Hindernisse stoßen kann. Ein Komplettgerät ist die einzige akzeptable Körperhaltervorrichtung, die in einem Absturzschutzsystem verwendet werden kann.

Das Produkt darf ausschließlich wie nachstehend beschrieben benützt und nicht abgeändert werden. Es darf nur zusammen mit anderen, den Europäischen Normen (EN) entsprechenden Vorrichtungen verwendet werden. Die Ausrüstung ist nicht für den Eigengebrauch oder die Ausbildung, in der Ihnen wichtige Techniken der Unfallkellerteiler übermittelt werden, vorgesehen. Sie müssen eine entsprechende Einweisung erhalten haben, bevor Sie diese Ausrüstung verwenden können. Dieses Produkt sollte ausschließlich zum persönlichen Gebrauch bestimmt werden.

WARTUNG
Reinigung der Textil- und Plastikteile: Spülen Sie die Einzelteile nur mit weichem Wasser und Neutralseife. Verwenden Sie eine maximale Wassertemperatur von 30°C und lassen Sie die Materialien auf natürliche Weise, fern von direkten Wärmeequellen, trocknen. Reinigung der Metallteile: Spülen Sie die Teile nur mit weichem Wasser und trocknen Sie sie ab. Temperatur: Damit die Leistungsfähigkeit und die Sicherheit dieses Produktes nicht beeinträchtigt werden, sollte es Temperaturen über 80°C nicht ausgesetzt werden. Chemische Substanzen: Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es mit aggressiven Substanzen, Lösungsmitteln oder Kraftstoffen in Berührung gekommen ist, die die Eigenschaften des Produktes beeinträchtigt haben könnten.

LAGERUNG
Bewahren Sie das Produkt unverpackt an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort auf, fernab von Wärmeequellen, hoher Feuchtigkeit, scharfen Kanten, spitzen Gegenständen, Korrosionsmitteln oder anderen möglichen Schadensquellen.

VERANTWORTUNG
Die Aktiengesellschaft C.A.M.P. spa und die Wiederverkäufer halten nicht für Schäden, Verletzungen oder tödliche Unfälle, die auf unsachgemäße Anwendung oder auf die Verwendung von abgeänderten Produkt der Marke CAMP Safety zurückzuführen sind. Es obliegt der Verantwortung des Benutzers bzw. der Benutzerin, sich anhand der Gebrauchsanweisung mit den C.A.M.P. spa-Produkten vertraut zu machen und sich zu vergewissern, dass das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck verwendet wird und dass alle Sicherheitsvorkehrungen getroffen

INFORMAZIONI SPECIFICHE
ISTRUMENTI D'UTILIZAZIONE
Camp di applicazione
Il Cobra CAMP 6 est un dispositif antichute à rappel automatique certifié selon la norme EN 360:2002.

Utilizzo
Pendant les phases de déplacement de l'utilisateur, la sangle [2] s'enroule et se déroule sur un tambour situé à l'intérieur du dispositif à rappel automatique [1]. La sangle est constamment maintenue en tension au moyen d'un ressort de rappel. En cas de chute, un mécanisme bloque le déroulement de la sangle, ou plutôt l'arrêt de la chute. Le dispositif est équipé d'un absorbeur d'énergie interne qui permet la réduction de la force d'arrêt (<6 kN). À chaque utilisation, vérifier la fonction de blocaje en tirant la sangle avec fermeté. Il est recommandé d'accompagner manuellement l'enroulement de la sangle: il est nécessaire d'accompagner manuellement l'enroulement de la sangle en utilisant la corollette spéciale fournie avec le produit. Vérifier qu'aucune entente ne puisse opposer une résistance au déroulement/renroulement normal. La charge maximale admissible est de 100 kg. Le trou d'attache [3] doit être relié à un point d'amarrage structuré par un connecteur EN 362. Le point d'amarrage structuré ainsi relié le dispositif doit être placé au-dessus de l'utilisateur, être conforme à la norme EN 795 et avoir une résistance minimale de 10 kN.

Utilizzo orizzontale
Cobra 6 n'è certifié pour l'utilisation en horizontal avec possibilité de tomber sur des arêtes: il est donc interdit l'utilisation en horizontal qui pourrait comporter tout type de chute (fig.2)
Le dispositif peut être utilisé sur des surfaces planes ou inclinées pour des fins de retenue et de positionnement uniquement, sans possibilité de tomber sur des arêtes: il est donc interdit l'utilisation en horizontal qui pourrait comporter tout type de chute (fig.2)
L'appareil peut être utilisé sur des surfaces planes ou inclinées, uniquement dans des buts de retenue et de positionnement qui ne comportent aucune possibilité de chute.

Les données relatives aux équipements, accessoires et procédures de formation adéquates pour les équipes de travail en hauteur sont indiquées dans le présent document. Les données relatives aux équipements, accessoires et procédures de formation adéquates pour les équipes de travail en hauteur sont indiquées dans le présent document. Les données relatives aux équipements, accessoires et procédures de formation adéquates pour les équipes de travail en hauteur sont indiquées dans le présent document.

Caractéristiques techniques de la sangle: polyamide, largeur 19 mm, résistance >12 kN.
Connecteurs ref.0925-EN 362:2004

Les caractéristiques du connecteur sont indiquées dans le tableau B. La classe T correspond aux connecteurs directionnels destinés à permettre une direction de charge prédéfinie selon l'axe du marqueur.

Le montage correct du connecteur est indiqué dans la fig.3. Attention: certaines situations peuvent réduire la résistance du connecteur (fig.4). Tout positionnement qui sollicite la levée du connecteur est dangereux (fig.5).

REVISION
En plus du contrôle visuel effectué avant, pendant et après chaque utilisation, ce produit doit être examiné par une personne compétente avec une fréquence de 12 mois, à partir de la date de la première utilisation du produit, la prise en compte de cette date et des contrôles suivants doit être effectués sur la fiche de vie du produit. Conserver la documentation pour le contrôle et pour référence pour toute la durée de vie du produit. Vérifier la lisibilité des marquages du produit.

In caso di uno dei seguenti difetti il prodotto deve essere messo fuori servizio:
- danneggiamento della webbing (tagli/abrasioni);
- danni alle cuciture (tagli/abrasioni);
- danni alla connessione tra la webbing e il connettore di rotazione;- malfunzionamento delle funzioni di retrazione e di bloccaggio;- corrosione che altera gravemente lo stato superficiale degli elementi metallici (non sparire dopo un leggero sfregamento con carta vetrata);
- danni gravi al rivestimento che non sparisce dopo un leggero sfregamento con carta vetrata);
- danni gravi al rivestimento che non sparisce dopo un leggero sfregamento con carta vetrata);
- danni gravi al rivestimento che non sparisce dopo un leggero sfregamento con carta vetrata);

Dans ce type d'utilisation le déplacement de l'utilisateur est en sens vertical (montée et descente). Le connecteur rotatif [4] doit être connecté au point d'attache antichute d'un harnais EN 361. Pour éviter l'effet pendule en cas de chute, il est nécessaire de travailler dans la limite de 40° de déviation par rapport à l'axe vertical du dispositif. Il est nécessaire de respecter un triant d'angle minimum de 3 m sous les pieds de l'utilisateur. Au-dessous de cette hauteur, l'utilisateur doit prêter particulièrement attention parce qu'il pourrait ne pas être protégé complètement en cas de chute (fig.1). Dans l'utilisation de lignes de vie horizontales comme amarrage, prendre en compte la flexion de la ligne de vie dans le calcul du tirant d'air, conformément à la notice d'information de la ligne de vie.

Utilisation horizontale
Cobra 6 n'est pas certifié pour l'utilisation horizontale avec une possibilité de chute sur les arêtes. Les utilisateurs doivent être conscients de la possibilité de chute (fig.2) et être interdit.

Le dispositif peut être utilisé sur des surfaces planes ou inclinées, uniquement dans des buts de retenue et de positionnement qui ne comportent aucune possibilité de chute.

Les données relatives aux équipements de secours adaptés et prévoir une formation adaptée des équipes de travail de sorte qu'ils puissent intervenir rapidement en cas de chute.

Les données relatives aux équipements, accessoires et procédures de formation adéquates pour les équipes de travail en hauteur sont indiquées dans le présent document. Les données relatives aux équipements, accessoires et procédures de formation adéquates pour les équipes de travail en hauteur sont indiquées dans le présent document. Les données relatives aux équipements, accessoires et procédures de formation adéquates pour les équipes de travail en hauteur sont indiquées dans le présent document.

Caractéristiques techniques de la sangle: matériau polymide, largeur 19 mm, résistance >12 kN.
Connecteur ref.0925-EN 362:2004

Les caractéristiques du connecteur sont indiquées dans le tableau B. La classe T correspond aux connecteurs de terminaison destinés à permettre une direction de charge prédéterminée suivant le grand axe. La connexion du connecteur est indiquée dans le fig.3. Attention : certaines situations peuvent réduire la résistance du connecteur (fig.4). Tout appui externe sur le dispositif est dangereux (fig.5).

REVISION
Outre le contrôle visuel normal fait avant, pendant et après chaque utilisation, ce produit doit être examiné par une personne compétente tous les 12 mois, à compter de la date de la première utilisation du produit. L'enregistrement de cette date et des contrôles suivants doit être effectué sur la fiche de durée de vie du produit: Conserver la notice d'information pour le contrôle et en référence pour toute la durée de vie du produit. Vérifier la lisibilité des marquages du produit.

In case of one of the following defaults suivants apparait, le produit doit être mis au rebut:

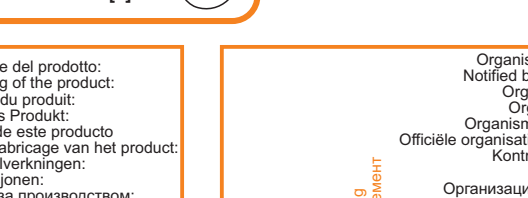
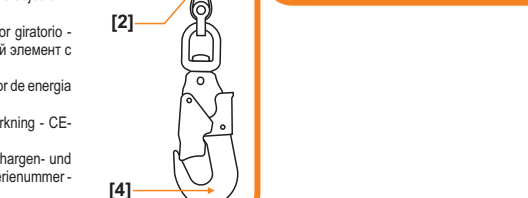
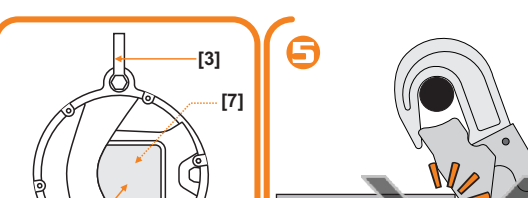
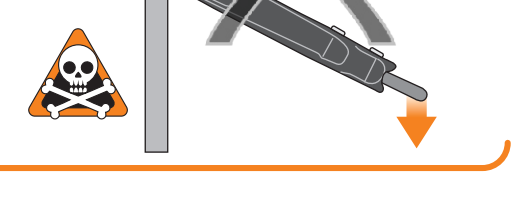
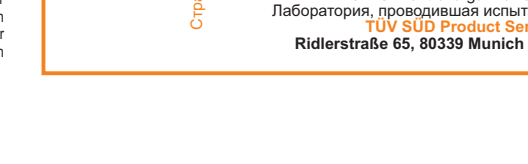
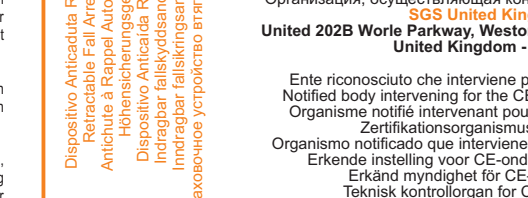
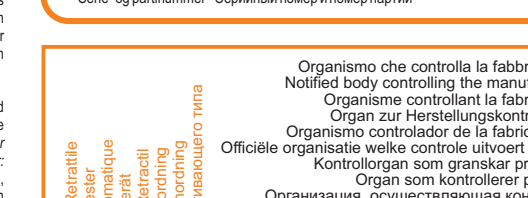
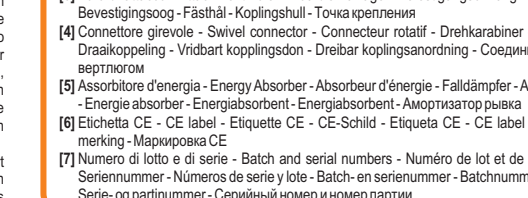
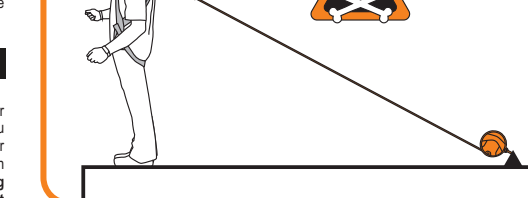
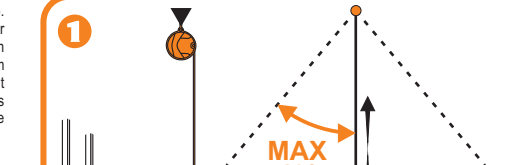
- endommagement de la sangle (coupures/brûlures);
- endommagement de la connexion sangle/connecteur;
- distonctionnement ou endommagement du blocage de la sangle;
- corrosion affectant gravement l'état de surface;
- grosvionnement du connecteur;
- extension partielle ou totale de l'absorbeur d'énergie [5].

Si l'article ou un de ses composants, montre des signes d'usure ou des défauts, il doit être changé, même sans que cela soit nécessaire. Chaque élément essentiel partie du système de sécurité peut être abîmé durant une chute et il doit donc toujours être examiné avant d'être réutilisé. Tout produit ayant subi une chute importante, doit être mis au rebut car il peut avoir subi des dommages invisibles à l'œil nu.

DURÉE DE VIE
La durée de vie est de 10 ans à partir de la date de la première utilisation du produit et, compte tenu du vieillissement, elle ne peut en aucun cas prolonger plus de la fin de la douzième année à compter de la fabrication (ex. année de fabrication 2014, durée de vie jusqu'à fin 2026). La durée de vie doit être considérée en absence de causes qui mettent du produit hors d'usage et à condition d'effectuer des contrôles périodiques au moins une fois tous les 12 mois à partir de la date de la première utilisation du produit et d'enregistrer les résultats dans la fiche de durée de vie du produit.

Les facteurs suivants font exception et peuvent réduire la durée de vie du produit: utilisation intensive, dommages à des composants du produit, contact avec des substances chimiques, températures élevées, abrasions, coups violents, mauvais usages et conservation. En cas de doute quant à la sécurité offerte par ce produit, contacter la société C.A.M.P. spa ou le distributeur.

TRANSPORT Protéger le produit des risques énoncés ci-dessus.



CONTENUTO DELLE ETICHETTE IDENTIFICATIVE DEL DISPOSITIVO - CONTENT OF THE DEVICE IDENTITY LABELS - DESCRIPTION DU MARQUAGE - ANGABEN DES TYPENSCHILDES
DESCRIPCION DEL MARCAJE - OPSCHRIFT VAN ID LABEL OP HET PRODUCT - ANORDNINGENS IDENTIFISERINGSMARKNINGAR OCH DESSAS INNEHÅLL
INNHOLD PÅ PRODUKTETS IDENTIFIKASJONSETIKETTER - СОСТАВ УСТРОЙСТВА И МАРКIROВКА

Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'utilizzo
Read the instructions leaflet provided before use
Lire la notice d'information avant l'utilisation
Vor dem Einsatz die Gebrauchsanleitung lesen
Leer el manual de instrucciones antes del uso
Les de bijluter met instructies vóór gebruik
Les i gjenom bruksanvisningen før anvandning
Den strukturelle festepunktet må være plassert over brukeren
Прочитайте инструкцию перед использованием

Utilizzo verticale consentito
Vertical use allowed
Utilisation verticale autorisée
Vertikale Einsatz zugelassen
Vertical permitted
Verticaal gebruik toegestaan
Lodrat